Overseas Market Access Requirements Notification - Animal Products Act 1999

Regulation and Assurance Branch, Animal and Animal Products Directorate, Ministry for Primary Industries

Ref: AE-MX-24
Date: 28 September 2016

OACSEM.MX 29 September 2016 – Ovine Semen to Mexico

1. Statutory authority

Pursuant to section 60, section 60A, section 62(1) and section 167 of the Animal Products Act 1999 I notify the following:

(i) the issue under section 60 of the Overseas Market Access Requirements for ovine semen to Mexico, OACSEM.MX dated 29 September 2016;

(ii) the revocation and replacement of the Overseas Market Access Requirements for ovine semen to Mexico OMAR B OVISEMEC.MEX, dated 30 June 2009;

(iii) the determination under section 62(1) of the format and content of the official assurance for ovine semen to Mexico.

This notice takes effect from 29 September 2016.

Dated at Wellington this 28th day of September 2016.

Signed: Howard Pharo
Manager Import and Export Animals
Animal and Animal Products Directorate
Regulation and Assurance Branch
(acting under delegated authority)

2. Mexico requirements

Ovine semen exported from New Zealand to Mexico must be accompanied by an official assurance in the form of a completed zoosanitary certificate.

The zoosanitary certificate as specified below must be completed and certified, after due enquiry, by an Official Veterinarian of the Ministry for Primary Industries.

Explanatory note:
If the zoosanitary certificate is not certified then the ovine semen does not satisfy the conditions in the notice. Likewise, if the ovine semen does not satisfy the zoosanitary requirements in the certificate, then the certificate will not be certified

Certificate No: ……

NEW ZEALAND MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES

ZOOSANITARY CERTIFICATE / **CERTIFICADO ZOOSANITARIO**

Commodity: **Mercancía**:	OVINE SEMEN **SEMEN OVINO**
To: **A:**	MEXICO **MÉXICO**
Exporting Country: **País exportador:**	NEW ZEALAND **NUEVA ZELANDIA**
Competent Authority: **Autoridad competente:**	MINISTRY FOR PRIMARY INDUSTRIES
Import Permit No: **Permiso de importación Nº:**	.....

I: INFORMATION CONCERNING THE DONOR RAMS AND SEMEN / **INFORMACIÓN REFERENTE A LOS MACHOS DONADORES Y AL SEMEN**

Name and breed / **Nombre y raza**	Flock number / ear tag number / **Número de rebaño / Nº de arete**	Date of entry onto collection centre / **Fecha de ingreso al centro de recolección**	Date(s) of collection / batch number / **Fecha de recolección / Número de lote**	Straw identification / **Identificación de pajillas**	Number of straws / **Nº de pajillas**

Total number of straws in consignment: .....
Número total de pajillas en la consignación:

II: ORIGIN OF THE SEMEN / **ORIGEN DEL SEMEN**

Name and address of exporter: .....
Nombre y dirección del exportador:

.....

Name, address and approval number of the semen collection centre: .....
Nombre, dirección y número de aprobación del centro de recolección de semen:

.....

III: DESTINATION OF THE SEMEN / **DESTINO DEL SEMEN**

Name and address of consignee: .....
Nombre y dirección del consignatario:

.....

Nature and identification of transport:.....
Naturaleza e identificación del medio de transporte:

IV: SANITARY INFORMATION **/ INFORMACIÓN SANITARIA**

VETERINARY CERTIFICATE **/ CERTIFICADO VETERINARIO**

I, ..., an Official Veterinarian authorised by the New Zealand Ministry for Primary Industries, hereby certify, after due enquiry with respect to the donor ram(s) identified in the Zoosanitary Certificate, that:
El que suscribe, ……, **Veterinario Oficial aprobado por el** New Zealand Ministry for Primary Industries**, después de la debida investigación sobre los animales donadores identificados en este Certificado Zoosanitario, certifica que:**

1. Country freedom / **Declaración de país exento**

New Zealand is officially free of Akabane-virus associated disease, bluetongue, brucellosis (*Brucella melitensis* & *B. abortus*), contagious agalactia, contagious caprine pleuropneumonia, epizootic abortion of ewes (*Chlamydophila abortus*), foot-and-mouth disease, maedi-visna, Nairobi sheep disease, peste des petits ruminants, pulmonary adenomatosis (jaagsiekte), Q fever, Rift Valley fever, scrapie, sheep and goat pox, and vesicular stomatitis.
Nueva Zelandia está reconocida oficialmente libre de la enfermedad asociada con el virus de Akabane, lengua azul, brucelosis (*Brucella melitensis* y *B. abortus*), agalaxia contagiosa, pleuroneumonía contagiosa caprina, aborto epizoótico de ovinos (*Chlamydophila abortus*), fiebre aftosa, maedi-visna, enfermedad ovina de Nairobi, peste de pequeños rumiantes, adenomatosis pulmonar (jaagsiekte), fiebre Q, fiebre del Valle del Rift, prúrigo lumbar (scrapie), viruela ovina y caprina y estomatitis vesicular.

2. Semen collection centre / **Centro de recolección de semen**

2.1 The semen collection centre is approved by the New Zealand Ministry for Primary Industries to collect semen from small ruminants.
El centro de recolección de semen está debidamente autorizado por el New Zealand Ministry for Primary Industries **para las operaciones de recolección de semen de pequeños rumiantes.**

2.2 The semen collection centre is routinely inspected by an Official Veterinarian of the New Zealand Ministry for Primary Industries.
El centro de recolección de semen es controlado con regularidad por un Veterinario Oficial del New Zealand Ministry for Primary Industries**.**

2.3 The semen collection centre is isolated from other livestock establishments.
El centro de recolección de semen está aislado de otros establecimientos ganaderos.

3. Centre veterinarian / **Veterinario del centro**

3.1 The centre veterinarian who supervised the collection and processing of this semen is approved by the New Zealand Ministry for Primary Industries.
El veterinario del centro que supervisó la recolección y procesamiento de este semen está debidamente autorizado por el New Zealand Ministry for Primary Industries**.**

3.2 The approved centre veterinarian is responsible for:
El veterinario aprobado se responsabiliza de:

3.2.1 isolating the donor animal(s) from all other ruminants not of equivalent health status prior to semen collection for this consignment;
aislar a los animales donadores de todos los otros rumiantes que no tengan el mismo estado de salud antes de la recolección del semen de esta consignación;

3.2.2 supervising the isolation period;
supervisar el período de aislamiento;

3.2.3 supervising the blood sampling of the donor animal(s), and collection and processing of the semen.
supervisar los análisis de sangre de los animales donadores y recolectar y procesar el semen.

4. Health status of the donor animals / **Estado de salud de los animales donadores**

4.1 Each donor animal was born and raised in New Zealand, or has been residing in New Zealand for at least 60 days prior to semen collection.
Todos los animales donadores nacieron y se criaron en Nueva Zelandia, o han permanecido por lo menos 60 días en este país antes de la recolección de semen.

4.2 Each donor: / **Todos los donadores:**

either / **bien:** 4.2.1 originated from a flock accredited free of *Brucella ovis* infection;
procedían de un rebaño que ha sido oficialmente declarado libre de la infección *Brucella ovis*;

or / **o**: 4.2.2 gave a negative result to a CFT or an ELISA for ovine epididymitis (*Brucella ovis*) during the period between 14 days immediately prior to semen collection and export.
durante el período de 14 días previos a la recolección de semen y a su exportación, resultaron negativos en las pruebas (de fijación del complemento o ELISA) diagnósticas de la epididimitis ovina (*Brucella ovis*).

(Delete as appropriate) / **(Tachar según corresponda)**

4.3 During the period between 14 days immediately prior to semen collection and export, each donor was tested with negative results for leptospirosis (*Leptospira* Hardjobovis and *L.* Pomona), using the microscopic agglutination test (MAT) (negative being less than 50% agglutination at 1:100).
Durante el período de 14 días previos a la recolección de semen y a su exportación, todos los donadores resultaron negativos en las pruebas de microaglutinación (MAT) para leptospirosis (*Leptospira* Hardjobovis y *L.* Pomona) (para dar negativo la aglutinación debe ser menor que 50% a 1:100).

5. Collection of semen **/ Recolección de semen**

5.1 At the time of semen collection, each donor animal(s) was free from any quarantine restrictions.
Todos los animales donadores estaban libres de restricciones de cuarentena en el momento de la recolección de semen.

5.2 During the 7-day period immediately prior to semen collection and during the period of semen collection, the donor animal(s) was isolated from sheep not of an equivalent health status.
Los animales donadores estuvieron aislados de las ovejas que no tuvieran el mismo estado de salud durante el período de 7 días previo a la recolección de semen y durante el tiempo que duró la recolección.

5.3 either / **bien:** 5.3.1 On the day of the first collection of semen for this consignment and on the day of the last collection of semen for this consignment each

donor was inspected by the centre veterinarian and found to be clinically healthy;
Todos los donadores fueron examinados por el veterinario del centro y se encontraron clínicamente sanos en el día de la primera y en el día de la última recolección de semen de esta consignación;

or / **o:** 5.3.2 On the day of the first collection of semen for export to Mexico and on the day of the last collection of semen for export to Mexico each donor was inspected by the centre veterinarian and found to be clinically healthy (the period between inspections must not exceed 14 days).
En el día de la primera y en el día de la última recolección de semen de esta consignación, todos los donadores fueron examinados por el veterinario del centro y se encontraron clínicamente sanos (el tiempo transcurrido entre exámenes no debe superar los 14 días).

(Delete as appropriate) / **(Tachar lo que no corresponda)**

6. Semen collection, processing and storage / **Recolección, procesamiento y almacenamiento de semen**

6.1 The semen in this consignment was collected, processed and stored in accordance with the relevant sections of the OIE *Code* for Collection and Processing of Bovine and Small Ruminant Semen.
El semen de esta consignación fue recolectado, procesado y almacenado según lo señalado en las secciones correspondientes del *Código* de la OIE para la Recolección y Procesamiento de Semen Bovino y de Pequeños Rumiantes.

6.2 Since the end of the collection period until export, the semen has been stored under the supervision of the Official Veterinarian in fresh liquid nitrogen and in a container(s) in which no biological material other than semen, embryos or ova of equivalent health status was held.
Desde el final de su recolección y hasta el momento de su exportación, el semen fue almacenado bajo la supervisión de un Veterinario Oficial en nitrógeno líquido fresco y en el interior de un contenedor libre de cualquier otro material biológico salvo semen, embrios u óvulos de un estado de salud equivalente.

6.3 The container used for export was:
El contenedor utilizado para la exportación fue:

either / **bien:** 6.3.1 a new container;
un contenedor nuevo;

or / **o:** 6.3.2 emptied and inspected, and any loose straws were removed prior to loading. The container, including all surfaces contacting the straws, was disinfected.
vaciado y examinado, y todas las pajillas sobrantes fueron desechadas antes de la carga. El contenedor, así como todas las superficies que estuvieron en contacto con las pajillas, fueron desinfectados.

Disinfectant used and active ingredient: .....
Desinfectante utilizado e ingrediente activo:

.....

Date of disinfection: .....
Fecha de la desinfección:

(MAF approves the following disinfectants: 2% available chlorine, Virkon at the manufacturer's recommended rate, or irradiation at 50kGy.)
(MAF autoriza el uso de los siguientes desinfectantes: 2% de cloro disponible, Virkon con la dosis indicada por el fabricante, o irradiación con 50kGy.)

(Delete as appropriate) / **(Tachar según corresponda)**

6.4 Prior to export, the transportation container, containing new liquid nitrogen, was sealed by an Official Veterinarian, using a seal that bears the marks:
Antes de la exportación, el contenedor que se utilizó para el transporte y tenía nitrógeno líquido nuevo, fue precintado y sellado por un Veterinario Oficial tal como se indica:

.....

Serial number of the transportation container: .....
Número de serie del contenedor de transporte:

.....

Signature of Official Veterinarian
Ministry for Primary Industries
Firma del Veterinario Oficial
Ministry for Primary Industries

Official Stamp and Date
Fecha y Sello Oficial

.....

.....

Name and Address
Nombre y Dirección

NOTE. The Official Veterinarian must sign, date and stamp each page of the veterinary certificate, and, where applicable, all documents (e.g. laboratory reports) that form part of the extended health certification.
NOTA. El Veterinario Oficial debe firmar, fechar y sellar todas las páginas del certificado veterinario, y cuando sea pertinente, todos los documentos anexados (por ejemplo, los informes de laboratorio) que formen parte de la certificación de salud.

EXPORT CERTIFICATION

(This is not part of the official certification)

COMMODITY: OVINE SEMEN

COUNTRY: MEXICO

NOTES: This export certificate replaces the certificate dated 1 March 2013 and was amended to remove the requirements for bovine tuberculosis on the premises of origin. It is based, in part, on the import conditions provided in an Import Permit issued by SAGARPA on 4 June 2009. The certificate was approved by Dr. Fernando Rivera Espinoza of the National Service of AgriFood Health, Safety and Quality, Directorate General of Animal Health, Directorate of Imports and Exports, in a letter dated 26 September 2016.

1. An Import Permit is required.

2. Clause 5.3.2: only one examination will be required if all collections for a particular consignment take place on the same day.

****

Section 61A Animal Products Act 1999 states that 'The Crown is not liable, and nor is the Director-General or any employee of the Ministry liable, for any loss arising through the refusal or failure of the relevant authority of an overseas market to admit export animal material or animal product to that market.'